

VDS

FERMAX

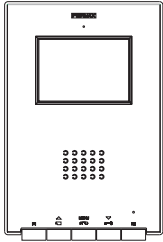
MONITOR iLOFT VDS
VDS iLOFT MONITOR
MONITEUR iLOFT VDS
VDS iLOFT MONITOR
MONITOR iLOFT VDS

GUÍA INICIO RÁPIDA
QUICK START GUIDE
GUIDE DE MISE EN MARCHÉ RAPIDE
SCHNELLSTARTANLEITUNG
GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA



GUÍA INICIO DEL MONITOR iLOFT VDS

BOTONES CONTROL



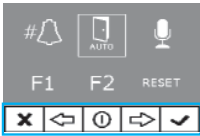
bucle inductivo (según modelo)

- MENU** Activación de audio y colgado (funcionamiento manos libres) y Menú digital para ajustes y configuración de parámetros internos. (Si el monitor está programado).

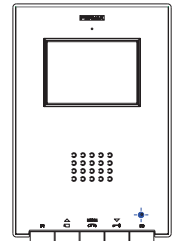
- F1** En conversación, pulsar para abrir la puerta.
F2 En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).

- F1** **F2** Funciones auxiliares (consulte con su instalador).

- F1** En reposo, pulsar y se visualiza la cámara de la placa principal.
F2 Autoencendido y selección cámara Principal/Secundaria, (según tipo de instalación).



El monitor iLOFT incorpora un menú OSD que se gestiona a través de los pulsadores del monitor para acceder a las funciones de uso y programación del terminal. Los iconos visualizados en pantalla se manejan con los pulsadores correspondientes ubicados en el monitor.



CÓMO PROGRAMAR EL MONITOR iLOFT

1. INSTALAR

Monitor alimentado por primera vez.

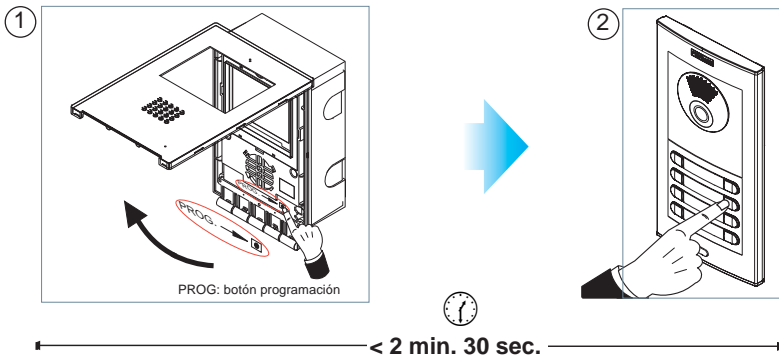
El led azul parpadeando muy lento indica que el monitor está sin programar.

2. PROGRAMAR


PROGRAMACIÓN **DESDE PLACA** (Placa configurada como MÁSTER).

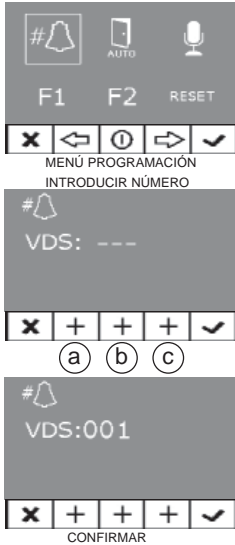
1. Con el monitor encendido, pulse el botón de programación. Se oirá un sonido de confirmación.
2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.



Nota: El monitor no funcionará mientras no haya sido programado.







PROGRAMACIÓN DESDE EL MONITOR

Pulsar el botón  1 segundo para acceder al «menú de programación».



Seleccionar con  el icono  y confirmar con .


Cada vez que se presiona el botón  correspondiente a centenas, decenas o unidades se incrementa una cifra y se visualiza en el DISPLAY.

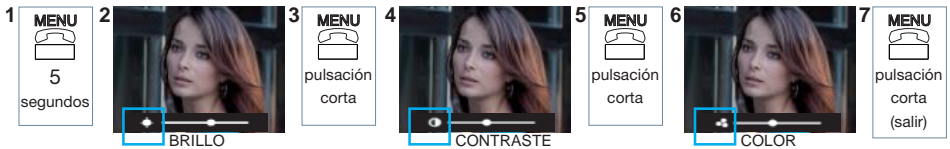
- a) Centenas. Pulsar el botón 
- b) Decenas. Pulsar el botón 
- c) Unidades. Pulsar el botón 



Confirmar con  al finalizar.

3. AJUSTES DE MONITOR


AJUSTES VÍDEO

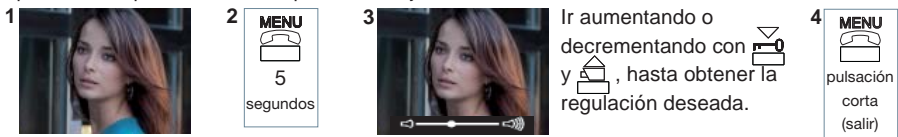
Teniendo imagen en el monitor al pulsar el botón  durante 5 segundos, (o al recibir una llamada sin descolgar), se muestran los **ajustes de video**.





Seleccionar la opción del ajuste e ir aumentando o decrementando con  y .

AJUSTES AUDIO

Durante el tiempo que está abierto el canal de audio pulsar el botón  durante 5 segundos y aparecerá en pantalla el menú para dicho ajuste.



Ir aumentando o decrementando con  y , hasta obtener la regulación deseada.

Nota: Tiempo de conversación máximo: 90 segundos.

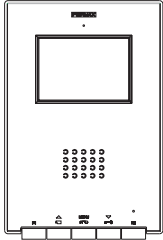
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS MONITOR (Pantalla OSD TFT 3,5")

Alimentación	18 Vdc
Consumo en reposo	26 mA
Consumo audio + vídeo	250 mA
Consumo audio + vídeo (con bucle inductivo)	370 mA
Temperatura de funcionamiento	[-5°, +40°C] / [23°, 104°F]

MANUAL
COMPLETO



START GUIDE FOR MONITOR iLOFT VDS CONTROL BUTTONS



Inductive loop, (depending on model)



MENU Audio activation and hang-up (hands-free functions) and Digital menu for internal parameter settings and configuration. (When the monitor has already been programmed).



F0 In conversation, press to open the door.



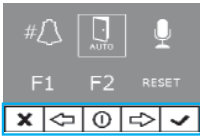
In standby, call to guard unit (if applicable).



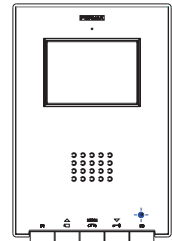
F1 F2 Auxiliary functions, (contact your installer).



In standby, press and view the main panel's camera. Auto-start and select Main/Secondary camera (depending on the installation).



iLOFT monitor incorporates an OSD menu that is managed via the monitor's push buttons to access the terminals' user and programming functions. The icons displayed are managed with the corresponding buttons located on the monitor.



HOW TO PROGRAM THE iLOFT MONITOR

1. INSTALL

Monitor powered for the first time.

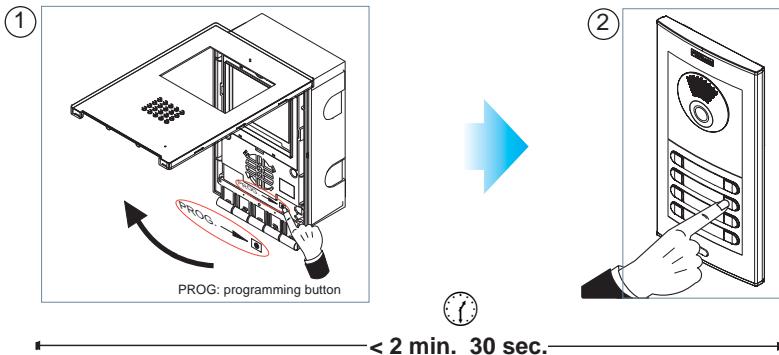
The blue led blinking slowly indicates that the monitor has not been programmed.

2. PROGRAMMING


PROGRAMMING FROM THE PANEL (Panel configured as MASTER)

1. With the monitor on, press the programming button. A confirmation tone will be emitted.
2. Press the call-to-residence button. Again, a confirmation tone is emitted.

Note: The monitor will not work if it has not been programmed.



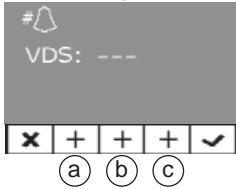
PROGRAMMING FROM THE MONITOR


Press the  button for 1 second to access the “programming menu”.






Select with  the  icon and confirm with .

PROGRAMMING MENU
ENTER NUMBER



Each time the  is pressed corresponding to hundreds, tens or single units is pressed, the figure goes up that figure and is shown on the DISPLAY.

- a) Hundreds: Press the  button.
- b) Tens: Press the  button.
- c) Single unit: Press the  button.

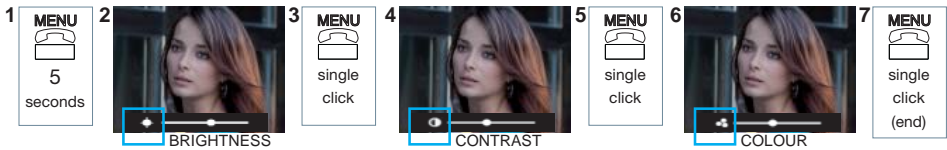




Confirm with  to complete.

3. MONITOR SETTINGS

VIDEO SETTINGS

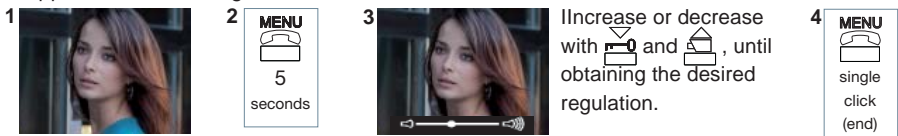
With an image on the monitor, by pressing the  button for 5 seconds, (or upon receiving a call without picking up), to show the **video settings**.





Select the settings option and increase or decrease with  and .

AUDIO SETTINGS

While the audio channel is open, press the  button for 5 seconds and a menu screen appears for this setting.



Increase or decrease with  and , until obtaining the desired regulation.

Notice: Maximum conversation time: 90 seconds.

MONITOR TECHNICAL CHARACTERISTICS (OSD TFT 3,5" Screen)

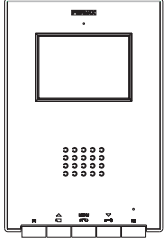
Power supply	18 Vdc
Standby consumption	26 mA
Audio + video consumption	250 mA
Audio + video consumption (inductive loop)	370 mA
Operating temperature	[-5° , +40°C] / [23° , 104°F]

MANUAL FULL MONITOR



GUIDE DE MISE EN MARCHÉ DU MONITEUR iLOFT VDS

BOUTONS DE COMMANDE

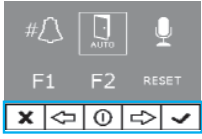


boucle à induction (selon le modèle)

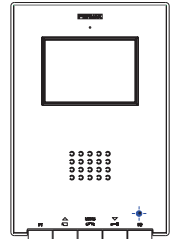
- MENU** Activation du son et raccrochage (fonctionnement mains libres) et Menu numérique pour les réglages et configuration des paramètres internes (si le moniteur est programmé).

- F1** Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte. En veille, appel au concierge (s'il y a une conciergerie).

- F1** **F2** Fonctions auxiliaires (contactez votre installateur).
 En veille, appuyez dessus et vous verrez la caméra de la platine principale. Auto-insertion et sélection de la caméra principale/secondaire (selon le type d'installation).



Le moniteur iLOFT intègre un menu OSD qui est géré à l'aide des boutons-poussoirs du moniteur afin d'accéder aux fonctions d'utilisation et de programmation du terminal. Les icônes qui apparaissent à l'écran se manipulent à l'aide des boutons-poussoirs correspondants du moniteur.



COMMENT PROGRAMMER LE MONITEUR iLOFT

1. INSTALLATION

Moniteur alimenté pour la première fois.

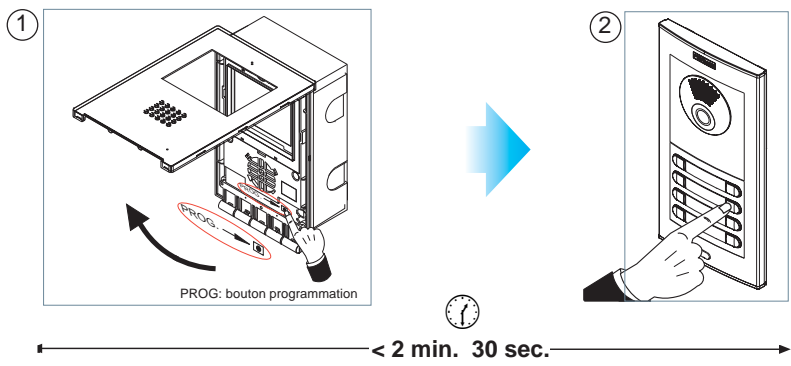
La DEL bleu qui clignote lentement indique que le moniteur n'est pas programmé.

2. PROGRAMMER


PROGRAMMATION À PARTIR DE LA PLATINE (platine configurée en tant que platine MASTER).

1. Une fois le moniteur allumé, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation est émise.
2. Appuyez sur le bouton-poussoir d'appel à destination du logement. Une tonalité de confirmation est de nouveau émise.



Remarque : le moniteur ne fonctionnera pas tant qu'il n'aura pas été programmé.

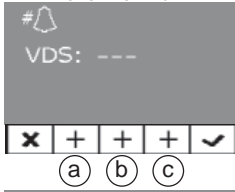



PROGRAMMATION À PARTIR DU MONITEUR




Appuyez sur le bouton  pendant 1 seconde pour accéder au « menu de programmation » .

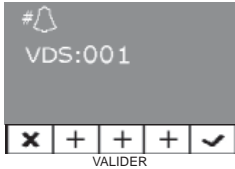


Sélectionnez l'icône  avec  et validez à l'aide de .



chaque fois que vous appuierez sur le bouton  correspondant aux centaines, dizaines ou unités, le nombre augmentera d'un chiffre ; il apparaîtra sur l'AFFICHAGE.


- a) Centaines : appuyez sur le bouton 
- b) Dizaines : appuyez sur le bouton 
- c) Unités : appuyez sur le bouton 

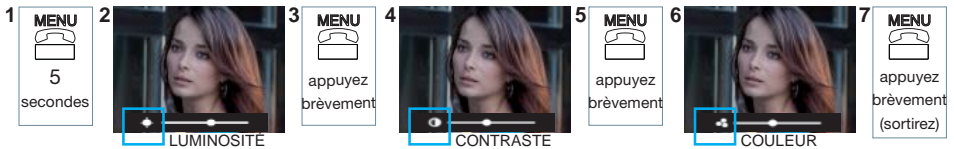




Après avoir terminé, validez à l'aide de .

3. RÉGLAGES DU MONITEUR


RÉGLAGES VIDÉO

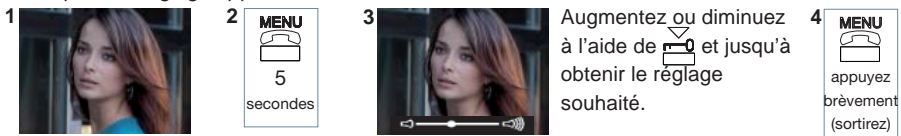
Si on a de l'image sur le moniteur en appuyant sur le bouton  pendant 5 secondes, (ou lors de la réception d'un appel sans décrocher), pour afficher les **réglages vidéo**.



Sélectionnez l'option de réglage et augmentez ou diminuez à l'aide de  et .

RÉGLAGES AUDIO

Pendant que le canal audio est ouvert, appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes et le menu pour ce réglage apparaîtra à l'écran.



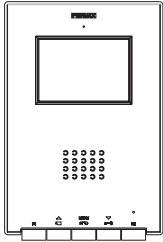
Remarque : temps maximal de communication : 90 secondes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MONITEUR (écran OSD TFT 3,5") **MANUEL COMPLET**

Alimentation	18 Vdc
Consommation en veille	26 mA
Consommation son + image	250 mA
Consommation son + image (boucle à induction)	370 mA
Temperatura de funcionamiento	[-5° , +40°C] / [23°, 104°F]



SCHNELLANLEITUNG iLOFT VDS MONITOR BEDIENTASTEN



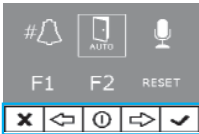
Induktions-schleife (gemäß Modell)

MENU Aktivierung Audio- und Auflegenfunktion (Freisprechbetrieb) und Digitales Menü zur Vornahme der Einstellung und Konfiguration der internen Parameter. (Falls der Monitor programmiert ist).

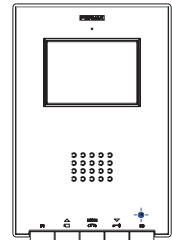
F1 Im Sprechmodus drücken, um die Tür zu öffnen. Im Bereitschaftsmodus kann der Portier angerufen werden(falls eine Portierzentrale vorhanden ist).

F2 Zusatzfunktions (fragen Sie den Installateur).

Im Bereitschaftsmodus drücken, worauf die Kamera der Haupttürstation angezeigt wird und anschließend die Haupt-/Nebenkamera auswählen (in Abhängigkeit vom Installationstyp).



Der Monitor iLOFT enthält ein OSD-Menü, das über die Monitortasten bedient werden kann, um die Betriebs- und Programmierfunktionen der Sprechstelle aufzurufen. Die auf dem Bildschirm angezeigten Symbole werden mit den entsprechenden Monitortasten bedient.



PROGRAMMIERUNG DES iLOFT-MONITORS

1. INSTALLIEREN

Erstmaliges Anschließen des Monitors an den Strom.

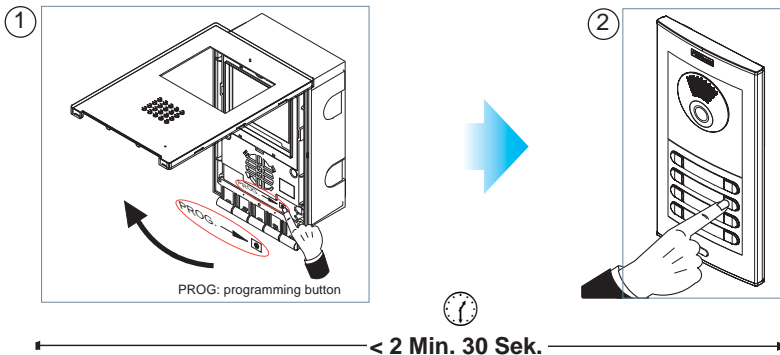
Die blau langsam blinkende LED zeigt an, dass der Monitor noch nicht programmiert wurde.

2. PROGRAM

PROGRAMMIERUNG ÜBER DIE TÜRSTATION (Panel configured as MASTER).

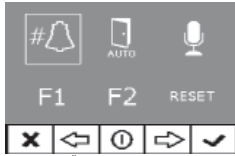
1. With the monitor on, press the programming button. A confirmation tone will be emitted.
2. Press the call-to-residence button. Again, a confirmation tone is emitted.

Note: The monitor will not work if it has not been programmed.



PROGRAMMIERUNG ÜBER DEN MONITOR


Die Taste  1 Sekunden lang gedrückt halten, um ins „Programmierenü“.



Mittels  das Symbol  wählen und mit  bestätigen.


MENÜ PROGRAMMIERUNG
NUMMER EINGEBEN

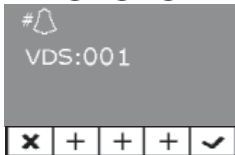



Jedes Mal, wenn die die entsprechende Taste gedrückt wird , erhöht sich die Hunderter-, Zehner- bzw. Einerstelle um eine Zahl und wird auf dem DISPLAY eingeblendet.

- a) Hunderterstelle: Taste  drücken.

- b) Zehnerstelle: Taste  drücken.

- c) Einerstelle: Taste  drücken.




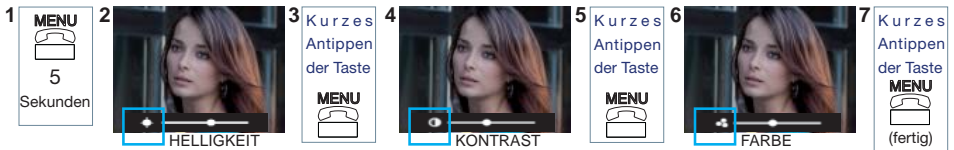
Mit  bestätigen, nachdem der Vorgang beendet ist.

BESTÄTIGEN

3. MONITOREINSTELLUNGEN

VIDEOEINSTELLUNGEN

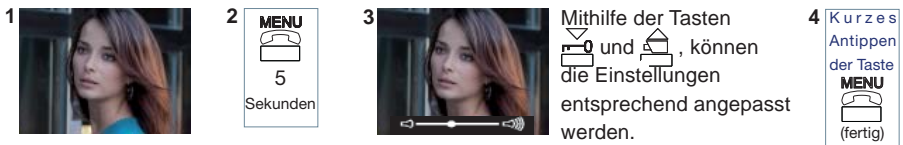
Wenn ein Bild auf dem Monitor eingeblendet wird, die Taste  5 Sekunden drücken (oder bei einem eingehenden Anruf ohne abzunehmen), um die **Videoeinstellungen** einzublenden.





Die gewünschte Option auswählen und die Einstellungen mit den Tasten  und  erhöhen oder verringern.

AUDIOEINSTELLUNGEN

Während der Audiokanal geöffnet ist, die Taste  Sekunden drücken, um die Menüfunktionen dieser Einstellung aufzurufen.



Mithilfe der Tasten  und , können die Einstellungen entsprechend angepasst werden.

Hinweis: Maximale Gesprächsdauer: 90 Sekunden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN MONITOR (3,5" Flachbildschirm mit Bildschirmanzeige (OSD))

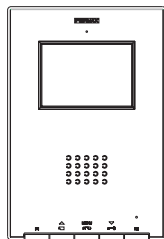
Stromversorgung	18 VDC
Stromverbrauch im Bereitschaftsmodus	26 mA
Stromverbrauch Audio + Video	250 mA
Stromverbrauch Audio + Video (Induktions-schleife)	370 mA
Betriebstemperatur	[- 5 °C , + 40 °C] / [23 °F, 104 °F]

HANDBUCH
KOMPLETT
MONITOR



GUIA DE INICIAÇÃO DO MONITOR iLOFT VDS

BOTÕES DE CONTROLO



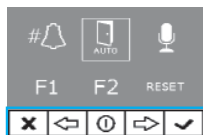
circuito indutivo (conforme o modelo)

MENU Ativação de áudio e desligar (funcionamento mãos livres) e Menu digital para ajustes e configuração de parâmetros internos (se o monitor está programado).

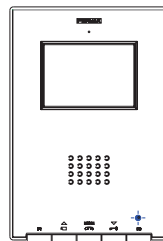
F1 Em conversação, premir para abrir a porta.
 Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria).

F1 **F2** Funções auxiliar (consulte o seu instalador).

Em repouso, premir para visualizar a câmara da botoneira principal, ligação automática e seleção da câmara Principal/Secundária (conforme o tipo de instalação).



O monitor iLOFT integra um menu OSD que é gerido através dos botões do monitor para aceder às funções de utilização e programação do terminal. Os ícones visualizados no ecrã são comandados por meio dos botões correspondentes localizados no monitor.



COMO PROGRAMAR O MONITOR iLOFT

1. INSTALAR

Monitor alimentado pela primeira vez.

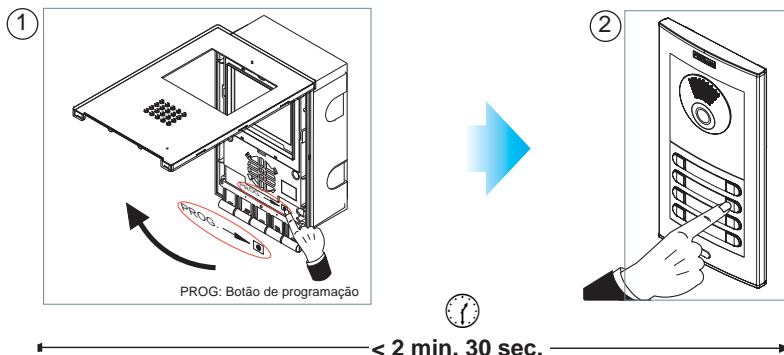
O LED azul a piscar lento indica que o monitor não está programado.

2. PROGRAMAR


PROGRAMAÇÃO A PARTIR DA BOTONEIRA (Botoneira configurada como MESTRE).

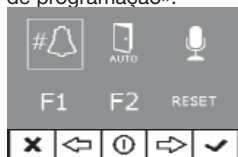
1. Com o monitor ligado, prima o botão de programação. Ouvir-se-á um som de confirmação.
2. Prima o botão de chamada à habitação. Produz-se novamente uma confirmação.

Nota: O monitor não funciona enquanto não tiver sido programado.



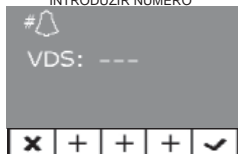
PROGRAMAÇÃO A PARTIR DO MONITOR

Premir o botão  durante 1 segundos ou tocar no ecrã em repouso, para aceder ao «menu de programação».







Selecionar o ícone # com  e confirmar com .

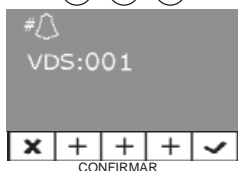
MENU DE PROGRAMAÇÃO
INTRODUZIR NÚMERO



(a) (b) (c)

Cada vez que se pressiona o botão  correspondente às centenas, dezenas ou unidades, aumenta-se um número que é visualizado no DISPLAY.

- a) Centenas: Premir o botão 
- b) Dezenas: Prima o botão 
- c) Unidades: Premir o botão 



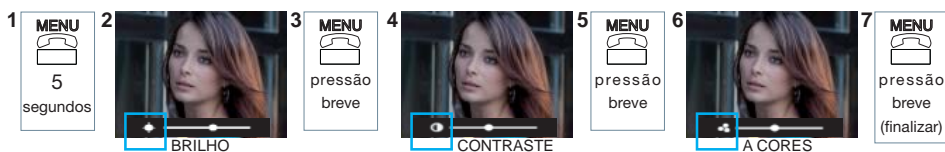
CONFIRMAR



Confirmar com  ao terminar.

3. AJUSTES DO MONITOR


AJUSTES DE VÍDEO

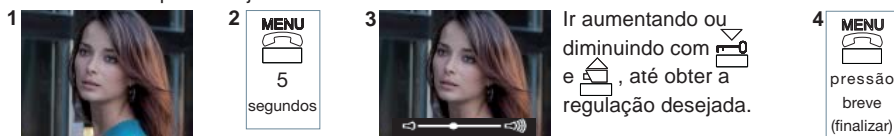
Tendo imagem no monitor ao premir o botão  durante 5 segundos, (ou ao receber uma chamada sem atender), para mostrar os **ajustes de vídeo**.





Selecionar a opção do ajuste e ir aumentando ou diminuindo com  e .

AJUSTES DE ÁUDIO

Enquanto o canal de áudio estiver aberto, premindo o botão  durante 5 segundos e aparecerá no ecrã o menu para tal ajuste.



Ir aumentando ou diminuindo com  e , até obter a regulação desejada.

Nota: Tempo máximo de conversação: 90 segundos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO MONITOR (Ecrã OSD TFT 3,5")

Alimentação	18 VDC
Consumo em repouso	26 mA
Consumo de áudio + vídeo	250 mA
Consumo de áudio + vídeo (com circuito indutivo)	370 mA
Temperatura de funcionamento	[-5 °, +40 °C] / [23 °, 104 °F]

MANUAL
COMPLETO
MONITOR

